

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1056

[C — 2010/29164]

29 JANUARI 2010. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 januari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Wetenschappelijk Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

Nota

(1) Zitting 2009-2010 :

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 66-1. — Verslag, nr. 66-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 januari 2010.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2010 — 1057

[C — 2010/29163]

29 JANVIER 2010. — Décret portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro d'autre part, fait à Luxembourg le 15 octobre 2007 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Monténégro d'autre part, fait à Luxembourg le 15 octobre 2007, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 janvier 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

Note

(1) Session 2009-2010.

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 67-1. — Rapport, n° 67-2.

Comptes rendus intégraux. — Discussion et adoption. Séance du 27 janvier 2010.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1057

[C — 2010/29163]

29 JANUARI 2010. — Decreet houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, ondertekend in Luxemburg op 15 oktober 2007 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, ondertekend te Luxemburg op 15 oktober 2007 zal volkomen gevuld hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
 Brussel, 29 januari 2010.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Wetenschappelijk Onderzoek en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
 A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
 J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
 Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
 Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
 Mevr. M.-D. SIMONET

Nota

(1) Zitting 2009-2010.

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 67-1. — Verslag, nr. 67-2.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 januari 2010.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2010 — 1058

[C — 2010/29162]

29 JANVIER 2010. — Décret portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et l'Acte final, faits à Luxembourg, le 16 juin 2008 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et l'Acte final, faits à Luxembourg, le 16 juin 2008, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
 Bruxelles, le 29 janvier 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
 R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
 J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
 A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
 J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
 Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,
 Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
 Mme M.-D. SIMONET

Note

(1) Session 2009-2010.

Documents du Parlement. — Proposition de décret, n° 68-1. — Rapport, n° 68-2.

Comptes-rendus intégraux. — Discussion et adoption. Séance du 27 janvier 2010.